

Intercultural Learning in the Italian Classroom: Advanced Italian 1

Module 1

Table of Contents:

Activity 1 - Mi Presento (This Is Me)	pp. 2-9
Activity 2 - I Valori (Values)	pp. 10-18
Written Project 1 - Io e miei valori (Part 1)	p. 19
Written Project 1 - Io e miei valori (Part 2)	p. 20
Written Project 1 - Io e miei valori (Part 2 Worksheet)	pp. 21-22
Oral Project 1 - Io e miei valori	pp. 23
Talk Abroad Conversation 1	pp. 24-25



MODULE 1: 10 – L'IDENTITÀ PERSONALE E CULTURALE

ITAL 301_2
ATTIVITA'1: MI PRESENTO ...
ACTIVITY1: THIS IS ME
TATJANA BABIC WILLIAMS
PURDUE UNIVERSITY

ATTIVITÀ 1: MI PRESENTO...

Adapted from: *Autobiography of Intercultural Encounters Self-study Course for Educators* (Council of Europe) <https://www.coe.int/en/web/autobiography-intercultural-encounters/online-self-study-course-for-educators>

COMPITO A CASA (HOMEWORK COMPLETED BEFORE CLASS)

- **Guarda questo video.** *View this video:* <https://www.coe.int/en/web/autobiography-intercultural-encounters/activity>
- **Quali tre foto che vedi rappresentano chi sei tu in maniera migliore?** Perché? Spiega brevemente ogni tua scelta. *Watch this video. Which 3 pictures represent best your identity, who you are? Why? Comment briefly on each of your choices.*
- **Se vuoi vedere un esempio (in inglese), clicca qui.** *For an example in English, click here:* [Esempio in inglese](#)

“DEFINIRSI” ATTRAVERSO LE IMMAGINI

- L'immagine come lo spunto per parlare di concetti complessi come l'identità (attraverso associazioni, memoria, proiezione delle nostre esperienze, suggestioni)
- Come è stata quest'esperienza? Vi è piaciuta l'attività o no? Perché?
- **Discutete nelle breakout rooms delle tre parole che avete scelto: Cosa avete in comune? Come siete diverse? Anche se avete scelto la stessa immagine, l'avete interpretata allo stesso modo?**



“DEFINIRSI” ATTRAVERSO LE IMMAGINI

- **ATTRIBUTI PERSONALI:** Ottimismo, unicità, amichevolezza, empatia, disponibilità
- **IL BACKGROUND CULTURALE/LA PROVENIENZA REGIONALE, GEOGRAFICA, NAZIONALE:** la famiglia, la memoria legata a un posto/località, Il background multi/culturale, il cosmopolitismo, l'educazione familiare, i valori tramandati dalla famiglia, l'identificazione con/l'appartenenza a un posto regionale e geografico, l'appartenenza religiosa, la fede
- **IL RUOLO SOCIALE, LA PROFESSIONE:** l'assistente sociale, il chirurgo, la psichiatra, il ruolo nella società, il legame tra gli attributi personali e gli interessi professionali
- **LE ASPIRAZIONI:** l'aspirazione di fare la differenza nel mondo, l'identificazione con gli ideali religiosi
- **IL CAMBIAMENTO, LA MOLTEPLICITÀ:** il cambiamento e la crescita personale, “turista”= l'identità contestuale, adattamento, esplorazione, curiosità, la complessità della propria identità

AMIN MAALOUF: “L’IDENTITÀ” (2000)

Gli uomini sono più figli del loro tempo che dei loro padri (Marc Bloch) (96).

In realtà siamo tutti infinitamente più vicini ai nostri contemporanei che ai nostri antenati. Ho molte più cose in comune con un passante di una via di Praga, di Seul o di San Francisco che con il mio bisnonno. Non solo nell’aspetto, nell’abbigliamento, nel modo di vivere, nel lavoro... ma anche nelle concezioni morali, nelle abitudini di pensiero (96).

Come anche nelle credenze: per quanto ci definiamo cristiani – o musulmani, o ebrei, o buddisti o induisti – la nostra visione del mondo come dell’aldilà non ha quasi più alcun rapporto con quella dei nostri correligionari vissuti cinquecento anni fa. Se fossimo vissuti fra loro con i nostri comportamenti saremmo stati tutti lapidati per strada, bruciati sul rogo, gettati in una segreta per empietà, stregoneria, eresia (97).

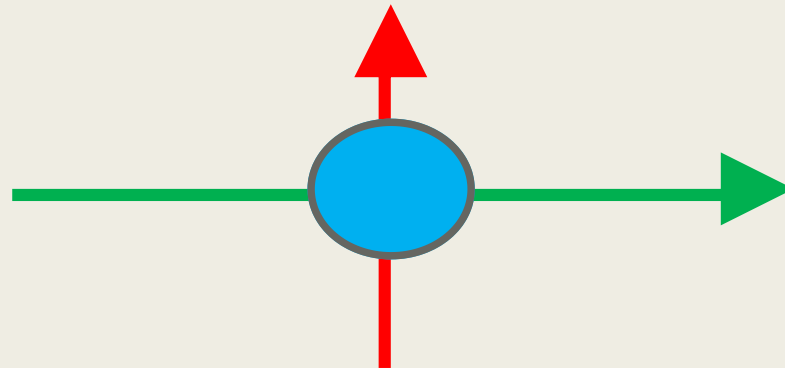
Insomma, ognuno di noi è depositario di due retaggi: l’uno, “**verticale**”, gli viene dai suoi antenati, dalle tradizioni del suo popolo, della sua comunità religiosa, l’altro, “**orizzontale**”, gli viene dalla sua epoca, dai suoi contemporanei.

Maaluf, Amin. *L’identità. Un grido contro tutte le guerre*. Bompiani, 2005.

PARLIAMONE...

DISCUTETE NELLE BREAKOUT ROOMS:

1. Pensa a una/due cose della tua identità, il tuo comportamento, il tuo modo di pensare che sono state influenzate dal **RETAGGIO VERTICALE**: la famiglia, la tradizione religiosa, le tradizioni culturali ecc.
2. Pensa a una/due cose della tua identità, il tuo comportamento, il tuo modo di pensare che sono state influenzate dal **RETAGGIO ORIZZONTALE**: il tempo storico in cui viviamo, la globalizzazione, i media, i viaggi che hai fatto, la diversità culturale



LE SFACCETTATURE DELL'IO

- ETÀ
- GENERE
- ORIENTAMENTO SESSUALE
- ESTRAZIONE SOCIALE (CLASSE)
- NAZIONALITÀ
- BACKGROUND URBANO/RURALE/REGIONALE
- RELIGIONE
- LINGUA
- RUOLO ALL'INTERNO DELLA FAMIGLIA
- RUOLO SOCIALE
- PROFESSIONE
- TALENTI
- HOBBY
- ASPIRAZIONI
- ATTRIBUTI PERSONALI
- ECCETERA

COLLEGAMENTO GRAMMATICALE

GRAMMAR CONNECTION

- COME USARE I PRONOMI RELATIVI PER CREARE DEFINIZIONI
- USING RELATIVE PRONOUNS TO DEFINE



MODULE 1: 10 – L'IDENTITÀ PERSONALE E CULTURALE

ITAL 301_2
ATTIVITA'2: I VALORI
ACTIVITY 2: VALUES
TATJANA BABIC WILLIAMS
PURDUE UNIVERSITY

ATTIVITÀ 2: LA CARTA DEI VALORI...

Adapted from: Maria Gloria Borsa <https://sites.google.com/houstonisd.org/italolab/home>

COMPITO A CASA (HOMEWORK COMPLETED BEFORE CLASS)

- **Clicca su questo link per leggere la "Carta dei valori."** **NON** è necessario capire tutto il testo, solo il significato generale. *Click on this link to read "Carta dei valori." It is not necessary to comprehend every word, read for the gist and general meaning.*
- **Dopo aver letto** *After reading:*
 1. **Scrivi in 5 frasi: Quali sono i valori che stanno più a cuore agli italiani?** *Describe in 5 sentences: What are the values that the Italians care about the most?*
 2. **Rispondi: Secondo te, quali sono i valori più importanti in una società?** *Respond: According to you, what are the most important values in a society?*

Quali sono i valori che stanno più a cuore agli italiani?

- DISCUTETE DELLE VOSTRE RISPOSTE NELLE BREAKOUT ROOMS
- CHE COSA NON AVETE CAPITO?
- CHE COSA VI HA COLPITO?
- CHE COSA AVETE TROVATO INTERESSANTE?
- CHE COSA È DIVERSO DAI (O SIMILE AI) VALORI DELLA VOSTRA COMUNITÀ O LA VOSTRA NAZIONE?
- SCONDO TE, QUALI SONO I VALORI PIÙ IMPORTANTI IN UNA SOCIETÀ?

LA POESIA “VALORE” DI ERRI DE LUCA

Chi sono?

- Erri De Luca
Naufragi e Valore



Chi è l'autore

Erri De Luca è nato a Napoli nel 1950. Da giovane è stato uno dei principali esponenti di *Lotta continua*, una formazione politica extraparlamentare di estrema sinistra. Nel corso degli anni De Luca è stato operaio, magazziniere, muratore ed è vissuto per diverso tempo all'estero svolgendo sempre lavori molto umili. Il suo primo libro è *Non ora non qui* (1989); tra i numerosi altri ricordiamo: *In alto a sinistra* (1994), *Pianoterra* (1995), *Tu, mio* (1999), *Montedidio* (2002), *In nome della madre* (2006) e *Chisciotte e gli invincibili* (2007). Ha anche tradotto direttamente dall'ebraico diversi testi biblici, dopo averne imparato la lingua da autodidatta. Oggi collabora ad alcuni giornali quotidiani ed è conosciuto soprattutto come prosatore. *Opera sull'acqua e altre poesie* (2002) è la sua prima raccolta di testi poetici.

L'operaio
Il magazziniere
Il muratore
L'autodidatta
Il prosatore
Il poeta

“Valore” è una poesia.

Conosci alcune caratteristiche del linguaggio poetico?

Per praticare il vocabolario: <https://quizlet.com/class/15076532/>

LA POESIA “VALORE” DI ERRI DE LUCA

la fragola = piccolo frutto dal colore rosso e dal sapore dolce

il pasto = colazione, pranzo o cena

la stanchezza = condizione, stato di chi è stanco, affaticato

risparmiare = non consumare, non sprecare, fare a meno di qualcosa

ferita = taglio o lacerazione della pelle e dei tessuti, (figurato) un grave dolore

tacere → non parlare, restare in silenzio

accorrere = correre a, verso un luogo

asciugare = privare di acqua o di umidità

il bucato = la biancheria, gli indumenti lavati

il vagabondo = chi non ha fissa dimora e si sposta da un luogo a un altro

la clausura = l'obbligo di non uscire dal chiostro del convento, proprio di alcuni ordini religiosi

il condannato = chi ha avuto una condanna, spesso chi è in prigione

“VALORE” DI ERRI DE LUCA

Clicca per ascoltare la poesia



Valore

Considero valore ogni forma di vita, la neve, la fragola, la mosca.
Considero valore il regno minerale, l'assemblea delle stelle.
Considero valore il vino finché dura il pasto, un sorriso involontario, la stanchezza
di chi non si è risparmiato, due vecchi che si amano.
Considero valore quello che domani non varrà più niente e quello che oggi vale
ancora poco.
Considero valore tutte le ferite.
Considero valore risparmiare acqua, riparare un paio di scarpe, tacere in tempo,
accorrere a un grido, chiedere permesso prima di sedersi, provare gratitudine
senza ricordare di che.
Considero valore sapere in una stanza dov'è il nord, qual è il nome del vento che
sta asciugando il bucato.
Considero valore il viaggio del vagabondo, la clausura della monaca, la pazienza
del condannato, qualunque colpa sia.
Considero valore l'uso del verbo amare e l'ipotesi che esista un creatore.
Molti di questi valori non ho conosciuto.

reclusioni

soon enough in time
5



DOMANDE DI COMPrensIONE

1. La neve, la fragola, la mosca appartengono a tre distinti ambiti della natura, quali?
2. Cosa evoca in te l'espressione "assemblea delle stelle"?
3. Perché, secondo te, per De Luca il vino ha valore solo durante il pasto?
4. I comportamenti elencati al verso 6 hanno qualcosa in comune? Se sì, cosa?
5. Puoi dare uno o due esempi dell'importanza di tacere in tempo?
6. In che modo una ferita può essere un valore?
7. Puoi dare esempi di cose che oggi valgono poco e di cose che non varranno niente in futuro?
8. Perché la posizione del nord può essere importante?
9. In cosa può consistere il valore del viaggio del vagabondo, della clausura della monaca e della pazienza del condannato?
10. Puoi spiegare che valore si dà nella tua lingua al verbo "amare" e dare esempi del suo uso? Cosa sai invece dell'uso del verbo "amare" nella lingua italiana?
11. Cosa implica che l'autore dia valore all'ipotesi che esista un creatore?
12. De Luca dice che non ha conosciuto molti dei valori che ha elencato. Quali sono invece quelli che tu ancora non hai conosciuto?
13. Tra i valori elencati dal testo, tu quali consideri più rilevanti?
14. A livello formale quali elementi costituiscono, secondo te, la qualità poetica del testo?
15. Che idea ti sei fatto dell'autore dei due testi? Che tipo di persona credi che sia?

COLLEGAMENTO GRAMMATICALE

GRAMMAR CONNECTION

- COME ESPRIMERE L'OPINIONE SENZA USARE IL CONGIUNTIVO
- COME ESPRIMERE L'OPINIONE USANDO IL CONGIUNTIVO

- EXPRESSING OPINIONS WITH/WITHOUT USING THE SUBJUNCTIVE

ITAL 301/302 PROGETTO SCRITTO 1 “Io e i miei valori” PARTE I

Progetto Scritto 1 “Io e i miei valori” (8%): This written project consists of two parts:

1. Part I: You will write a poem in Italian, modelled after an existing poem that we will discuss in class. The poem is entitled “Valore” and it will creatively convey your ideas on your values.

2. Part II: You will complete the assignment “Io sono,” by articulating insights into different facets of your identity and by reflecting on your cultural background.

- This project aims to enhance your cultural self-awareness and your ability to reflect on it and to discuss it in written Italian, using appropriate vocabulary and grammatical structures.
- The project can be re-written for an additional 2% - 10% of the original grade, depending on the quality of the rewrite.

PARTE I: La scrittura creativa: la poesia “Valore”

- Componi una poesia modellata sull’esempio della poesia “Valore” di Erri De Luca che abbiamo letto e discusso in classe. Esprimi, in una maniera creativa, che cosa consideri sia/abbia valore, secondo te e la tua esperienza.
- Requisiti per il componimento della poesia:
 - ✓ La poesia deve avere dieci versi di una lunghezza simile a quella dell’originale
 - ✓ La poesia deve avere una struttura simile a quella dell’originale (ripetizione, ritmo)
 - ✓ La poesia deve avere un significato personale per te, cioè, deve esprimere la tua visione di vita e i tuoi valori in una maniera creativa e profonda (e non deve essere un elenco di cose casuali). Quindi, rifletti prima di scrivere.
 - ✓ La poesia deve essere priva di errori di ortografia e di grammatica
- Le date di consegna:
 - ✓ **Lun. 31 agosto:** Postare su BS la prima bozza (*rough draft*) della poesia per peer review e il feedback dell’insegnante
 - ✓ **Lun. 7 settembre: Consegnare la versione finale della poesia**

La rubrica di valutazione

OBIETTIVO:			
CRITERI:	Parzialmente raggiunto D+/C+	Raggiunto B-/B+	Pienamente raggiunto A/A+
Poesia “Valore”			
<i>Lunghezza e struttura</i>	La poesia è troppo breve (meno di dieci versi) e non contiene molti elementi poetici e di struttura richiesti	La poesia contiene dieci versi di una lunghezza media e contiene la maggioranza degli elementi poetici e di struttura richiesti	La poesia ha dieci versi di appropriata lunghezza e contiene tutti gli elementi poetici e di struttura richiesti
<i>Creatività e complessità delle idee</i>	La poesia esprime una visione poco personale e creativa, ed elenca delle cose casuali di poca complessità	La poesia esprime una visione abbastanza personale e creativa; gli elementi scelti sono frutto di riflessione di una complessità media	La poesia è molto creativa ed esprime la visione personale ed unica; le idee espresse sono complesse
<i>Correttezza di ortografia e di grammatica</i>	La poesia contiene errori di ortografia e gli errori di vocabolario e di grammatica che interferiscono con il significato e la comprensione	La poesia contiene pochi errori di ortografia, vocabolario o grammatica, che non interferiscono seriamente con il significato e la comprensione	La poesia è priva di errori di ortografia e di grammatica e usa un vocabolario ricco e creativo

ITAL 301/302 PROGETTO SCRITTO 1 “Io e i miei valori” PARTE II

Progetto Scritto 1 “Io e i miei valori” (8%): This written project consists of two parts:

1. Part I: You will write a poem in Italian, modelled after an existing poem that we will discuss in class. The poem is entitled “Valore” and it will creatively convey your ideas on your values.

2. Part II: You will complete the assignment “Io sono,” by articulating insights into different facets of your identity and by reflecting on your cultural background.

- This project aims to enhance your cultural self-awareness and your ability to reflect on it and to discuss it in written Italian, using appropriate vocabulary and grammatical structures.
- The project can be re-written for an additional 2% - 10% of the original grade, depending on the quality of the rewrite.

PARTE II: La scrittura contemplativa e analitica: “Io sono ...”

- Completa il Worksheet “Io sono...” seguendo le istruzioni e le domande
- Requisiti per il completamento del Worksheet:
 - ✓ Hai identificato dodici (12) diversi nomi (*nouns*) per descrivere la propria identità
 - ✓ Hai risposto a quattro (4) tra le dieci domande del Worksheet
 - ✓ Hai risposto in frasi complete, in almeno 40-60 parole per ogni domanda
 - ✓ Hai capito bene il significato della domanda e ci hai riflettuto sopra, quindi la risposta è complessa e descrive la tua esperienza personale
 - ✓ Le tue risposte sono prive di errori di ortografia e grammatica
- Le date di consegna:
 - ✓ **Lun. 7 settembre: Consegnare la versione finale del Worksheet “Io sono ...” completato**

La rubrica di valutazione

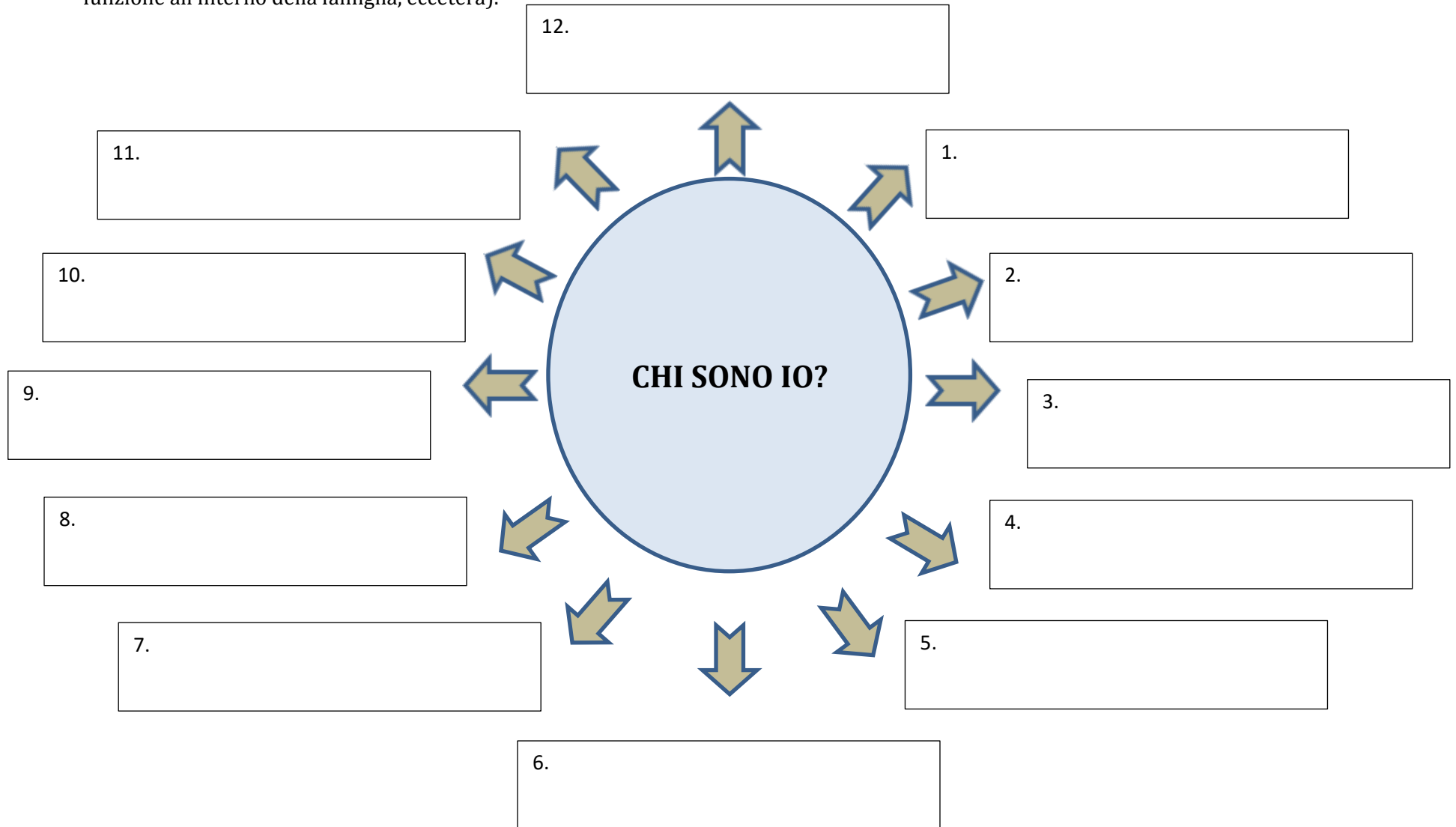
Worksheet “Io sono ...”			
OBIETTIVO:			
CRITERI:	Parzialmente raggiunto D+/C+	Raggiunto B-/B+	Pienamente raggiunto A/A+
<i>Completezza, lunghezza, complessità</i>	Il Worksheet contiene meno di 12 nomi meno di 4 risposte alle domande meno di 40 parole per risposta; le risposte non sono approfondite	Il Worksheet contiene 12 nomi e 4 risposte alle domande di lunghezza richiesta, ma le risposte tendono ad essere non approfondite e di una complessità media	Il Worksheet contiene 12 nomi e 4 risposte alle domande di lunghezza richiesta o superiore a quella richiesta; le risposte sono approfondite e collegano in maniera complessa le esperienze personali all’impatto della cultura
<i>Correttezza</i>	Il Worksheet contiene errori di ortografia e gli errori di vocabolario e di grammatica che interferiscono con il significato e la comprensione	Il Worksheet contiene pochi errori di ortografia, vocabolario o grammatica, che non interferiscono seriamente con il significato e la comprensione	Il Worksheet è privo di errori di ortografia e di grammatica e usa un vocabolario ricco e preciso

ITAL 301/302 WORKSHEET "IO SONO"

NOME E COGNOME:

Translated and adapted from the adaptation by Chuck Calahan from Ting-Toomey, S. & Chung, L. (2013, July). *Who am I? Identity dialogue* [Workshop]. Summer Institute for Intercultural Communication, Portland, OR, United States. <https://hubicl.org/toolbox/tools/80/objectives>

L'autoconsapevolezza culturale (*self-awareness*) vuol dire capire quali aspetti della tua cultura hanno influenzato la tua visione del mondo, il tuo comportamento, i tuoi valori, i tuoi (pre)giudizi, eccetera. Dopo averci riflettuto sopra, **seleziona 12 nomi (*nouns*) che rappresentano un aspetto/una sfaccettatura (*facet*) della tua identità oppure che indicano la tua appartenenza a dei gruppi con cui ti identifichi fortemente** (ad esempio, la tua nazionalità, il tuo gruppo etnico, il tuo orientamento sessuale, la tua professione, la tua funzione all'interno della famiglia, eccetera).



ITAL 301/302 WORKSHEET “IO SONO” NOME E COGNOME:

Seleziona 4 tra le seguenti domande. Rispondi in frasi complete. Scrivi almeno 40-60 parole per ogni domanda.

1. Tra le identità elencate, di quale sei più orgoglioso/a (*proudest*) e perché (selezionane **una**)?
2. Tra le identità elencate, quale è stata particolarmente plasmata dal tuo background etnico, regionale o nazionale – in altre parole, sei diventato/a chi sei oggi a causa di dove eri nato/a e di come eri cresciuto/a (*how you were raised*) e non veramente grazie alle scelte che hai fatto coscientemente (selezionane **una**)?
3. Tra le identità elencate, quale hai deciso di adottare perché si addice bene (*it fits well*) alla tua personalità, alle tue credenze (*beliefs*), i tuoi talenti o i tuoi interessi? Spiega perché e descrivi come erano le tue esperienze quando hai cercato di diventare la parte di questo gruppo (È stato facile/difficile entrarci? Eri benvenuto/a? Cosa hai dovuto fare per dimostrare di essere la parte di questo gruppo?)
4. Tra le identità elencate, quale è quella più visibile agli altri (ad esempio, quando conosci nuova gente, ti riconoscono subito come membro di questo gruppo a causa del tuo aspetto (*the way you look*), di come parli, o di come ti comporti)? Quali sono i segni visibili attraverso i quali la gente riconosce questa tua identità?
5. Tra le identità elencate, quale è quella meno visibile agli altri (se vuoi che gli altri sappiano che sei membro di questo gruppo, glielo devi dire apertamente tu stesso/a)? Tu cerchi attivamente di nascondere (*hide*) questa identità dagli altri? Se sì, perché la nascondi? Se no, perché gli altri non la riconoscono?
6. Ci sono alcuni aspetti della tua identità che tu non hai segnato sul Worksheet, ma che gli altri ti attribuiscono (*assign to you*) comunque (*anyway*) [Esempio: Il tuo cognome è Cortes; quindi, tu sei di madrelingua spagnola] Ti dà fastidio (*bother*) quando gli altri ti attribuiscono questa identità? Di solito cosa fai per mostrare agli altri di non appartenere a questo gruppo?
7. Tra le identità elencate, quali **due** sono in tensione l'una con l'altra, e perché? Offri un esempio per illustrare come queste due identità interagiscono. [Per esempio, Kris è una donna-pilota – siccome non ci sono molte donne-piloti e non molte donne sono piloti, lei si trova in situazioni in cui viene trattata con la mancanza di rispetto (per esempio, sente i commenti come “Lo fai molto bene per essere una donna!”) e anche con ammirazione (“Sei così avventurosa!”) perché appartiene a tutti e due i gruppi.]
8. Tra le identità elencate, quale causa più conflitti e/o malintesi (*misunderstanding*) nei tuoi rapporti con gli altri, per esempio nelle tue relazioni con la famiglia, gli amici, il /la partner, gli insegnanti, i compagni di classe, le autorità del governo, o il pubblico generale?
9. Quali **tre** identità tra quelle elencate sono le più importanti per te? Per **una** di queste tre identità, elenca tre valori o credenze che condividi con altre persone che hanno la stessa identità.
10. Identifica **uno** stereotipo che gli altri spesso ti attribuiscono (*assign to you*) a causa di una delle tue identità, che non è coerente (*consistent*) con la tua vera identità [Esempio: Sono americana ma non sono ignorante di che cosa succede negli altri paesi del mondo.] Ti dà fastidio quando gli altri presumono che questo stereotipo sia vero di te? Cosa fai di solito per evitare di essere stereotipato/a?

PROGETTO ORALE 1: “Io e i miei valori”

Dal syllabo:

Progetto Orale 1 “Io e i miei valori” (4%): For this oral project, you will select one question from the “Chi sono?” assignment and you will present that aspect of your identity to your classmates during in-class presentation. Simple visual support or use of realia encouraged. Notes highly discouraged.

Il Progetto Orale 1 accompagna il Progetto scritto 1, ed è praticamente una breve versione orale del progetto scritto. Per questo progetto:

1. **seleziona 3 sfaccettature della tua identità** (tra le 12 scelte nel Progetto Scritto) e **una domanda** (tra le 4 a cui hai risposto)
2. presenta questi aspetti della tua identità in modo libero ed informale ai tuoi compagni **in classe**
3. per illustrare quello di cui parli, puoi portare in classe un oggetto personale o qualche forma di materiale visivo che ti rappresenta

I requisiti per la presentazione:

- ✓ dura minimo 2 minuti e massimo 3 minuti
- ✓ è svolta **senza leggere dagli appunti**

Per gli altri requisiti, consultare la rubrica di valutazione (basata in parte su Giusti e Blasone)

PROGETTO ORALE 1: La rubrica di valutazione

OBIETTIVO:			
CRITERI:	Parzialmente raggiunto D+/C+	Raggiunto B-/B+	Pienamente raggiunto A/A+
Organizzazione:			
Lunghezza	Dura meno di 2 minuti	Dura 2 minuti con qualche pausa	Dura 2-3 minuti senza pause
Coerenza	I contenuti sono esposti in modo disordinato	L'ordine è rispettato in gran parte	Lo sviluppo segue un ordine logico e coerente
Contenuto:			
Ricchezza	Il discorso non è completo di tutti gli elementi essenziali e richiesti	Il discorso contiene elementi essenziali e sufficienti alla comprensione	Il discorso è esauriente e contiene tutti gli elementi necessari alla comprensione
Originalità	Esprime idee stereotipate e ripetitive	Esprime alcune idee originali	Esprime idee ed opinioni molto originali e personali, basate sull'esperienza
Esposizione:			
Sintassi	Il discorso è poco comprensibile a causa di molti errori sintattici	Il discorso è chiaro in parte, a causa degli errori sintattici	Il discorso è corretto dal punto di vista sintattico e completamente comprensibile
Lessico	Il lessico è generico e ripetitivo	Il lessico è adeguato in parte	Il lessico è vario ed appropriato
Fluidità	L'esposizione è frammentaria e/o lo studente legge dagli appunti	L'esposizione procede con qualche esitazione, lo studente non legge	L'esposizione è sicura e fluente, senza appunti

ARGOMENTI PER LA CONVERSAZIONE 1

Per presentarvi, parlatevi della vostra personalità, le vostre preferenze (attività del tempo libero, film, libri, musica, cucina), e le importanti esperienze della vostra vita (studio, lavoro, viaggi) che vi hanno formato e cambiato.

Discutete poi dell'idea e degli esempi dell'identità nazionale e culturale di cui abbiamo discusso in classe – confrontate le vostre idee su cosa vuol dire “essere italiani/ americani/ brasiliani/ portoricani etc.” e sugli stereotipi culturali e nazionali.

DOMANDE DI RIFLESSIONE

Fai un'analisi della tua conversazione con il compagno/ la compagna su Talk Abroad. Puoi scrivere le risposte in italiano, in inglese, o in un misto di due lingue.

1. Scarica e ascolta la registrazione audio della tua conversazione
2. Rispondi alle seguenti domande. Puoi scrivere o registrare un'audio o video-file, ma la trascrizione deve essere fatta per iscritto.
 - **Tutto sommato, com'è andata la conversazione, secondo te? Come ti sentivi durante quest'esperienza?** *Overall, how did your conversation go? What did this experience feel like?*
 - **Che percentuale della conversazione fatta dal tuo partner hai capito?** *About what percentage of your partner's speech did you understand?*
 - **Dopo aver ri-ascoltato la conversazione, quali sono le tre cose che faresti o diresti diversamente?** *What are three things that you would do or say differently after having listened to your conversation?*
 - **Elenca 5 cose importanti/interessanti/sorprendenti/utili che hai imparato durante la conversazione.** *List five important/interesting/surprising/useful things you learned during your conversation.*
 - **Scegli la parte più interessante O la parte che hai capito di meno durante la vostra conversazione e fai la trascrizione (in italiano) di 3 -5 minuti della registrazione. Questo vuol dire che dovrai ascoltare questa parte della conversazione più volte. Scrivi cosa hai detto tu e cosa ha detto il/la tuo/a partner. Indica dove nella registrazione comincia e dove finisce la tua trascrizione (ad esempio: trascrizione comincia al 2:35').** *Choose the most interesting part OR the part of your conversation that you least understood and transcribe (write in Italian) **3-5 minutes** of the recording. This will involve listening to the audio a few times. Write down both what you and your partner said. Be sure to indicate where this portion of the conversation is by indicating the time elapsed at the beginning of your transcription (ie. [2:35] if the section begins 2 minutes and thirty-five seconds into the conversation).*

- **Basandoti sull'interazione con il/la partner, che tipo di confronto culturale puoi fare?** *What sort of cultural inferences or comparisons can you make about your interaction with your partner?*
- **Elenca 5 parole nuove che hai imparato da questa conversazione.** *List five new words you learned from this conversation.*
- **Hai altri commenti o osservazioni da fare a proposito della conversazione?** *Is there anything else about the conversation that you noticed?*
- **Cosa potresti fare per prepararti meglio per la prossima conversazione?** *What can you do to better prepare for your next conversation?*